

<<十二楼（内赠中文版）>>

图书基本信息

书名：<<十二楼（内赠中文版）>>

13位ISBN编号：9787513513784

10位ISBN编号：7513513783

出版时间：2011-10

出版时间：外语教学与研究出版社

作者：【清】李渔 著,【清】杜濬 评

页数：全二册

译者：【美】Nathan K. Mao,【美】Weiting R. Mao

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<十二楼（内赠中文版）>>

前言

觉道人山居稽古，得楼之事类凡十有二。

其说咸可喜。

推而广之，于劝惩不无助。

于是新编《十二楼》，复哀然成书。

手以视余，且属言其端。

余披阅一过，喟然叹觉道人之用心不同于恒人也。

盖自说部逢世，而侏儒牟利，苟以求售，其言猥褻鄙靡，无所不至，为世道人心之患者无论矣；即或志存扶植，而才不足以达其辞，趣不足以辅其理，块然幽闷，使观者恐卧而听者反走，则天地间又安用此无味之腐谈哉！今是编以通俗语言鼓吹经传，以入情啼笑接引顽痴，殆老泉所谓“苏张无其心，而龙比无其术”者欤？夫妙解连环，而要之不诡于大道，即施、罗二子，斯秘未睹，况其下者乎！语云“为善如登”，笠道人将以是编偕一世人结欢喜缘，相与携手徐步而登此十二楼也，使人忽忽忘为善之难而贺登天之易，厥功伟矣！道人尝语余云：“吾于诗文非不究心，而得志愉快，终不敢以小说为未技。

嗟乎！诗文之名诚美矣，顾今之为诗文者，岂诗文哉？是曾不若吹簾蹴鞠，而可以傲入神之艺乎！吾谓与其以诗文造业，何如以小说造福；与其以诗文貽笑，何如以小说名家。

昔李伯时工绘事，而好画马，县秀师呵之，使画大士。

今笠道人之小说，固画大士者也。

吾愿从此益为之不倦，虽四禅天不难到，岂第十二楼哉！钟离睿水题于茶恩阁。

## <<十二楼（内赠中文版）>>

### 内容概要

本书又叫《觉世名言》。

短篇小说集。

共收小说12篇，都用楼名作篇名，每篇回数不一，排列顺序各本亦有不同。

12篇小说大多以才子佳人的爱情婚姻为主题，也多方面涉及市井生活，或演义前人笔记、或记写作者见闻、或叙述历史故事，亦或凭空杜撰以描写世态人情。

文笔清丽流畅，情节生动曲折，人物活泼有致，流传甚广，影响较大。

该书刊行后屡遭禁毁。

作品都主题鲜明，线索明晰，中心人物贯穿始终，在叙述过程中决不横生枝蔓。

情节设计新颖奇特，尽量曲折出奇，悬念丛生，出人意表，但衔接上自然合理，不留破绽。

而结局又是在意料之外、情理之中。

<<十二楼（内赠中文版）>>

作者简介

作者：(清代)李渔 译者：(美国)茅国权 (Nathan K.Mao) (美国)茅维鼎 (Weiting R.Mao) 合著者：(清代)杜濬茅国权，曾就读于香港中文大学新亚书院、耶鲁大学和威斯康星大学麦迪逊分校，现任教于宾夕法尼亚州希彭斯堡大学。  
茅维鼎曾就读于宾夕法尼亚州默瑟斯堡高中，现在乔治·华盛顿大学深造，主修国际关系和法律。

书籍目录

Foreword by Christopher G. Rea

Preface

Introduction

The Reflectio in the Water (Ho-ying lou)

The Jackpot (Tuo-chin lou)

Buried Treasure (San-yu lou)

The Magic Mirror (Hsia-yi lou)

The Swindler (Kuei-cheng lou)

The Elegant Eunuch (Ts'ui-ya lou)

The Crafty Maid (Fu-yun lou)

Marital Frustratio (Shih-chin lou)

The Stoic Lover (Ho-kuei lou)

The Male Heir (Feng-hsien lou)

Father and Son (Sheng-ngo lou)

The Hermit (Wen-kuo lou)

Notes

Bibliography

Wade-Giles to Pinyin Conveion Table

<<十二楼（内赠中文版）>>

章节摘录

插图：观察无可奈何，只得负荆上门，预先请过了罪，然后把儿子不愿的话，直告路公。

路公变起色来，道：“我与你是何等人家，岂有结定婚姻又行反复之理？

亲友闻之，岂不唾骂！

令郎的意思，既不肯与舍下联姻，毕竟心有所属，请问要聘那一家？

”观察道：“他的意思，注定在管门，知其必不可得，决要希图万一，以俟将来。

”路公听了，不觉掩口而笑，方才把那日说亲，书台回复的狠话，直念出来。

观察听了，不觉泪如雨下，叹口气道：“这等说来，豚儿的性命，决不能留，小弟他日必为若敖之鬼矣！

”路公道：“为何至此？

莫非令公郎与管小姐有了甚么勾当，故此分拆不开么？

”观察道：“虽无实事，颇有虚情，两副形骸虽然不曾会合，那一对影子已做了半载夫妻。

如今情真意切，实是分拆不开。

老亲翁何以救我？

”说过之后，又把《合影编》的诗稿递送与他，说是一本风流孽账。

路公看过之后；怒了一回，又笑起来，道：“这桩事情虽然可恼，却是一种佳话。

对影钟情，从来未有其事，将来必传。

只为父母的不该使他至此；既已至此，那得不成就他？

也罢，在我身上替他生出法来，成就这桩好事。

宁可做小女不着，冒了被弃之名，替他别寻配偶罢。

”观察道：“若得如此，感恩不尽！

”观察别了路公，把这番说话报与儿子知道。

珍生转忧作喜，不但不骂，又且歌功颂德起来，终日催促爷娘去求他早筹良计，又亲自上门哀告不已。

路公道：“这桩好事，不是一年半载做得来的。

且去准备寒窗，再守几年孤寡。

”路公从此以后，一面替女儿别寻佳婿，一面替珍生巧觅机缘，把悔亲的来历在家人面前绝不提起。

一来虑人笑耻，二来恐怕女儿知道，学了人家的样子，也要不尴不尬起来，倒说：“女婿不中意，恐怕误了终身，自家要悔亲别许。

”那里知道儿女心多，倒从假话里面弄出真事故来。

<<十二楼（内赠中文版）>>

编辑推荐

《十二楼(双语版)(套装共2册)》清代白话短篇小说中的上乘之作，遍行于坊间，被译为英、法、德、俄等多种文字，海外广为流传，见人未见之事，摹写未尽之情，描画不全之态，生花妙笔，性情之作，十二楼上风雨离合，洞悉明清市井人情。

<<十二楼（内赠中文版）>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>